

DOSSIER DE PRESSE 2014

19<sup>ÈME</sup> EDITION

# Les Misérables

à Montreuil-sur-Mer (62)

D'APRÈS L'ŒUVRE DE  
Victor HUGO  
DEPUIS  
1996

25, 26, 27, 28 juillet  
1<sup>er</sup>, 2, 3, 4 août 2014  
22h30 - Citadelle



Photographie : CR Michael Lachant / Illustrations : www.captur.tv d'après Stevens Fievet / Conception : Cécilia Rado - OT Montreuil & ses Vallées



Informations et réservation au 03 21 06 72 45

[www.lesmiserables-montreuil.com](http://www.lesmiserables-montreuil.com)





# SOMMAIRE

Montreuil-sur-Mer et Victor Hugo	Page 2
Biographie	Page 3
Du roman à la réalité	Page 4
Zoom sur... Dominique Martens	Page 5
Dans les coulisses du spectacle...	Page 6
Autour du spectacle	Page 7
L'Association et infos pratiques	Page 8

**Conception :**

Cécilia RADO - Virginie V.Carpentier / OT Montreuil-sur-Mer et ses Vallées

**Crédits photographiques :**

[www.benoitbremer.com](http://www.benoitbremer.com) - Jean-Michel DELANNOY - Jean-Michel GRAILLOT

Mickaël LACHANT CR - Thomas LIBERSA - Isabelle MANIER - M. VILLETTE

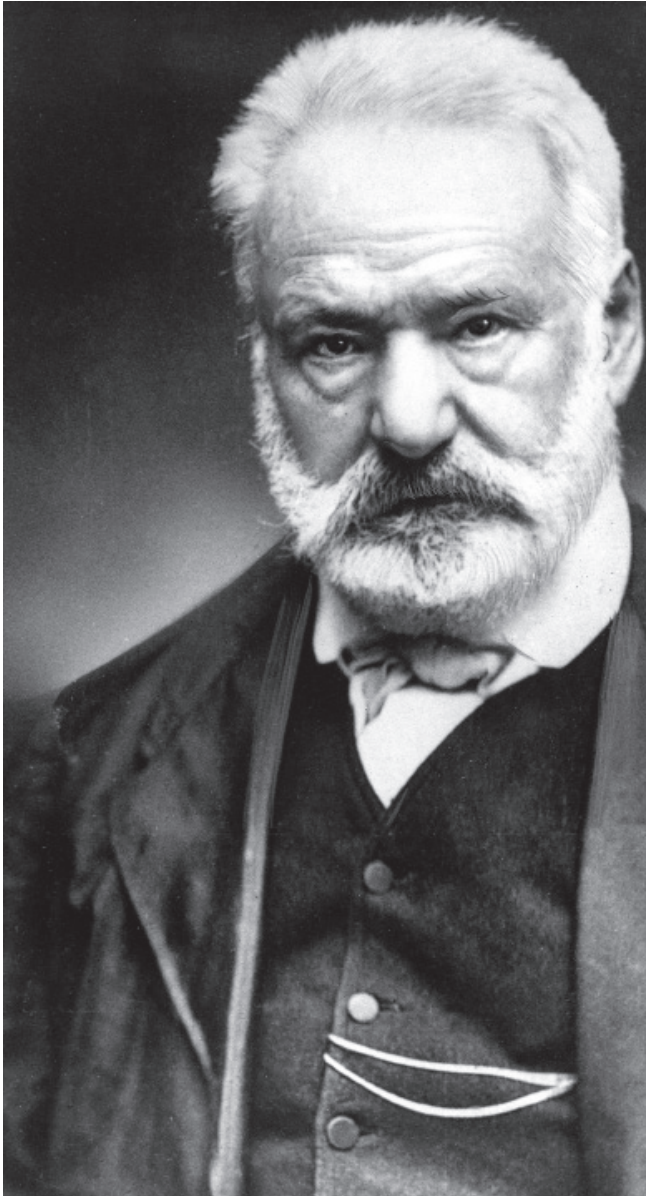
**Textes :**

Dominique MARTENS - Jean-Marie MONNET - Cécilia RADO





# Montreuil-sur-Mer et Victor Hugo



« Tant qu'il existera, par le fait des lois et des moeurs, une damnation sociale créant artificiellement, en pleine civilisation, des enfers et compliquant d'une fatalité humaine, la destinée qui est divine... tant qu'il y aura sur la terre ignorance et misère, des livres comme celui-ci pourront ne pas être inutiles. »

## Victor Hugo

« Le 4 septembre 1837, Victor Hugo, en compagnie de Juliette Drouet, quitte Etaples pour se rendre dans notre petite ville : « je voulais déjeuner à Montreuil-sur-Mer ».

Le voyage dans le Nord de la France est alors à la mode, il fallait voir les églises, les beffrois et les oeuvres des grands peintres flamands. Le retour se fait par le littoral de la Côte d'Opale : Dunkerque, Calais, Boulogne-sur-Mer, Etaples-sur-Mer.

La mer fascinera l'écrivain.

Le lendemain, 5 septembre, selon une autre habitude, Victor Hugo adresse à son épouse Adèle une lettre qui fixe les éléments qui ont attiré l'attention du poète. »

Jean-Marie MONNET, historien





# Biographie

**Victor Hugo** (1802-1885) est un homme ordinaire : fils, mari, père et grand-père, avec des moments de bonheur mais aussi des tragédies et des petites choses que ses adversaires aiment souligner. Plus exceptionnel est l'écrivain engagé. Dès les années 1830, il entreprend un combat pour la liberté, et plus spécialement en faveur des opprimés. Hugo laisse une oeuvre immense par la quantité, par la qualité, mais aussi par le rayonnement. Le roman *Les Misérables* a fait le tour du monde. Dans le son et la lumière, Victor Hugo fait figure de narrateur, spectateur bienveillant du destin de ses personnages.



Les lettres à Adèle constituent un ouvrage intitulé « Voyage dans le Nord et en Belgique » publié en 1892 après la mort de Victor Hugo. Sa correspondance avec sa famille est quotidienne, lui permettant de partager ses impressions jusque la côte picarde : St Valéry, Ault, Abbeville...

Tout d'abord une description archéologique assez classique évoque la topographie, la citadelle, « les deux vieilles églises », c'est à dire l'Abbatiale Saint-Saulve et l'hôtel-Dieu. « Mais il ne faut pas y entrer » nous conseille le facétieux visiteur qui pourtant y a vu un baptistère « d'un beau goût ». Il le dessine en marge de la lettre avec cette excuse : « N'en juge pas d'après le gribouillage ». Puis la promenade sur le rempart lui laisse une forte impression et le conduit à cette méditation chère aux romantiques et que les biographes ne manquent pas de souligner, cette méditation sur l'unité du monde et sa transformation.

« Une chose me frappait, hier matin, tout en rêvant sur ces vieux boulevards de Montreuil, c'est la manière dont l'être se modifie et se transforme. »

Le voyage dans les Pyrénées et en Espagne se termine, on le sait, tragiquement. Hugo apprend dans le journal « Le Siècle » la mort, ce 4 septembre 1843, de sa fille chérie, Léopoldine. Est-ce la concordance des dates qui fixe M-sur-M dans la mémoire du poète ? L'impression laissée par la petite ville malgré la brièveté du séjour est suffisamment forte pour que des années plus tard Victor Hugo y situe une partie de l'histoire de Fantine et de Jean Valjean.



« En 1837, Victor Hugo se promène sous les grands arbres des remparts de Montreuil-sur-Mer. Il écrit ainsi à sa femme Adèle : « Montreuil-sur-Mer serait mieux nommée Montreuil sur plaine ; des remparts, on a une vue admirable de coteaux et de prairies, car la ville est haut située ». Quelques années plus tard, c'est dans cette cité qu'il situe l'essentiel de la première partie des « Misérables ».

Montreuil est la ville natale de Fantine, la ville dont Jean Valjean devient maire sous le nom de Monsieur Madeleine. C'est ici que s'ouvre le combat entre le bien et le mal, la fameuse « tempête sous un crâne », le voyage terrifiant dans les profondeurs de la conscience du héros. C'est ici que se noue l'action du roman.



# Du roman à la réalité

Aujourd'hui, le temps d'un spectacle, les Misérables font revivre Montreuil. L'ombre de Victor Hugo se promène encore sous « les grands arbres de Montreuil ».

Les habitants, par centaine, endossent tout à la fois les costumes de leurs prédécesseurs et ceux des personnages du roman. Réalité et fiction se mêlent, histoire et rêve se chevauchent, dans le cadre mystérieux de la citadelle...



« Les Misérables » foisonnent de parenthèses qui pourraient apparaître comme des protubérances monstrueuses, mais qui, en fait, ne sont jamais gratuites.

Certaines placent simplement les personnages dans un environnement qui conditionne leurs actes, d'autres donnent au roman une dimension parfois épique, souvent morale ou religieuse. Elles deviennent ainsi le cœur, l'essence même de ce roman hors du commun.

Victor Hugo, le romancier, n'est jamais aussi grand que quand il s'arrête de « faire du roman », quand il suspend le récit pour décrire ou pour rêver. L'essentiel des « Misérables » est dans ces parenthèses. Présenter un spectacle sur « les Misérables » en se contentant de raconter l'histoire serait donc un contresens. Je me suis attaché à rester fidèle à l'esprit de l'écrivain, en m'appuyant sur les pages qui sont autant d'invitations à la rêverie et à la méditation.»

Dominique Martens, metteur en scène



Dominique Martens explique : « Quand Victor Hugo a situé l'essentiel de la 1<sup>ère</sup> partie de son roman à Montreuil-sur-Mer, il ne pouvait imaginer qu'un siècle et demi plus tard les descendants des gens qu'il a croisés « sous les grands arbres de Montreuil » endosseraient les costumes de ses personnages. La réalité et la fiction se mêlent.

En imaginant ce spectacle, je me suis appuyé sur cette ambiguïté. Tout est fait ici pour que le spectateur soit en perpétuel équilibre entre l'histoire et le rêve :

la musique originale donne le ton en naviguant entre classicisme et audace résolument contemporaine, les costumes sont conformes à l'esprit de l'époque mais j'ai fui tout réalisme dans le choix des couleurs, les chorégraphies suggèrent plus qu'elles ne disent, les choix de textes eux-mêmes peuvent étonner. Tantôt narratifs, tantôt impressionnistes, tantôt épiques, ils sont tous de Victor Hugo.»



# Zoom sur...

Dominique Martens, metteur en scène



« Chaque homme dans sa nuit s'en vers sa lumière... »

« Je ne prétends pas raconter ici toute l'histoire des Misérables. Victor Hugo disait lui-même que l'important n'est pas là. Il suffit de se laisser prendre par l'émotion, la magie des mots, des couleurs, de la musique. Il n'est pas indispensable de connaître l'histoire pour suivre le spectacle. Je propose toutefois ici quelques repères, tableau par tableau, qui peuvent être le guide de cette promenade dans l'univers des « Misérables à Montreuil-sur-Mer ». Et je souligne - car, à ma connaissance, c'est unique dans les adaptations de ce roman - que tous les textes du spectacle sont de Victor Hugo. »

Dominique Martens, metteur en scène

Dominique Martens est auteur et metteur en scène de spectacles. Sa passion est de rassembler des hommes de tous âges et de tous milieux autour de la création d'événements. Il s'entoure rarement de professionnels mais s'attache plutôt à valoriser les ressources locales en formant des bénévoles aux différentes techniques du spectacle. Il leur fait découvrir ainsi un univers qui, souvent, deviendra une passion. Au delà de l'événement culturel, le spectacle s'insère totalement dans la vie sociale et devient ainsi une véritable aventure humaine. Considérant ce type de spectacle vivant comme un formidable moyen d'animation sociale et culturelle en milieu rural, il était désireux de pérenniser l'aventure. Il avait su s'entourer pour cela, lors de ces expériences décisives, d'une solide équipe de bénévoles qui avaient acquis une belle expérience dans tous les domaines liés au spectacle : organisation, création des costumes, des accessoires, cavalerie, chorégraphies, régies lumière et son, promotion, etc...



Sollicité par de nombreuses communes et associations pour monter ce type d'événement, Dominique Martens, qui était alors agent de développement culturel et touristique, décida, en 1993, de se consacrer totalement à sa passion et de devenir un professionnel du spectacle. Jamais il ne regretta d'avoir osé créer son propre métier : créateur de spectacles vivants réalisés par des bénévoles. C'est en 1996 qu'il crée et met en scène d'après l'oeuvre de Victor Hugo le spectacle "Les Misérables à Montreuil-sur-Mer" qui fête cet été sa 19e édition.

## Depuis 18 ans...

Près de 150 000 spectateurs  
450 figurants et bénévoles par an  
600 personnages costumés chaque année  
128 représentations  
10 800 minutes d'émerveillement  
3 000 000 dépliant distribués  
13 500 affiches apposées  
33 000 programmes vendus



# Dans les coulisses du spectacle...

« Créer un tel spectacle, c'est bien sûr un formidable pari artistique. Mais c'est aussi et surtout une aventure humaine qui permet de valoriser le travail de centaines de bénévoles de Montreuil et sa région. Ensemble, ils ont créé les costumes, les accessoires ; ensemble ils ont monté les régies son et lumière ; ensemble ils ont organisé, préparé, répété... Peu à peu, le spectacle est devenu leur spectacle. Sa force est là ».

Dominique Martens, metteur en scène

Qu'ils soient dans la lumière ou dans l'ombre, ce sont chaque année des centaines de bénévoles qui s'impliquent dans la grande aventure du spectacle « Les Misérables à Montreuil-sur-Mer », offrant à la fois leur temps, leur énergie et leur enthousiasme à ce projet.

## Les « Cousettes » aux doigts de fées

Depuis 18 ans, ce sont elles qui assurent la création et l'entretien des costumes du Son et Lumière. Pas un pli ne résiste à ces bénévoles motivées, qui travaillent toute l'année à réparer les tenues abîmées, mais aussi à « étoffer » la garde-robe des Misérables de Montreuil-sur-Mer...

## Brigitte Bouyer et ses élèves : la danse au service de l'émotion

7 chorégraphies soulignent les moments forts du spectacle. En partant du thème et de la musique indiqués par le metteur en scène, Brigitte Bouyer, chorégraphe du spectacle depuis 1996, bâtit l'univers de chacun des tableaux... Elle enseigne, depuis 17 ans, la danse classique et le jazz à Montreuil-sur-Mer et au Touquet.

## Les maîtres du feu !

Bombes, bengales et autres chandelles romaines sont au programme des feux d'artifice du spectacle. Les artificiers, Benoît Ponche et Eric Troussel, veillent à leur lancement avec précision :

tout est chronométré à la seconde près. 40 secondes suffisent à l'éclatement de 43 bombes !

## Des acteurs pas comme les autres...

Jérôme Mahieu et Laurent Brûlois ont en charge la partie équestre du spectacle. Ils engagent dans l'aventure une quinzaine de chevaux préparés à l'ambiance extraordinaire d'un Son et Lumière !

Ces acteurs à part entière mais imprévisibles sont guidés tout au long du spectacle par leurs cavaliers. Chacun rassure sa monture et l'inscrit avec tact dans les exercices.





# Autour du spectacle...

## Les produits dérivés

CD, DVD, ouvrages, t-shirt... de nombreux produits dérivés dédiés au spectacle «Les Misérables» sont désormais disponibles à la boutique de l'Office de Tourisme.

Sans oublier les produits du terroir : potjevleesch, carbonade ou pâtés à la bière Jean Valjean, chocolats «Les Misérables»... les artisans du Montreuillois rivalisent d'imagination pour rendre hommage au roman de Victor Hugo !

## Renseignements :

Service Accueil - tél. 03 21 06 04 27

accueil@tourisme-montreuillois.com



## Exposition «Victor Hugo et l'enfance»

**Dates :** 24 juin au 7 août 2014

**Jours :** du lundi au samedi

**Horaires :** 13h30 à 17h30

+ Dimanche 27 juillet et 3 août de 15h00 à 18h00

**Lieu :** Annexe Victor Hugo 13/15 rue Pierre Ledent

62170 Montreuil-sur-mer

**Gratuit**

## Visite guidée « Sur les traces de Victor Hugo »

L'Office de tourisme propose aux groupes constitués de visiter la ville de Montreuil-sur-Mer en replongeant dans le roman « Les Misérables ». Au détour d'une rue, d'une maison ou d'une église, le visiteur croise le destin de Fantine, de Javert ou de Monsieur Madeleine, et redécouvre des lieux attachants qui ont parfois inspiré les cinéastes.

on mi!

Possibilité de formule demi-journée incluant la visite « sur les traces de Victor Hugo », le repas et le spectacle.

## Renseignements :

Dorothee Bigand - tél. 03 21 06 72 46

servicegroupes@tourisme-montreuillois.com

## Le court-séjour « Son et Lumière »

Depuis 2011, l'Office de Tourisme propose à ses visiteurs une formule «court-séjour» comprenant la nuit (en hôtel 3 étoiles ou chambre d'hôtes), les 2 places pour le spectacle, le petit-déjeuner, le programme du spectacle et la visite exclusive des coulisses !

A partir de 92€ tout compris pour 2 personnes.

## Renseignements:

Mylène Gontier tél. 03 21 06 72 43 -

sejours@tourisme-montreuillois.com





**SUR LES PAS &  
DANS LES PAGES  
DE VICTOR HUGO**

«Victor Hugo voyage beaucoup, écrit sur tout, de l'araignée à l'architecture marine ou le chemin de fer. Il décrit, dessine, commente tous les lieux qu'il fréquente. L'immensité de ses écrits, tour à tour en tant que poète et dramaturge romantique, homme politique engagé socialement, romancier, l'ensemble constitue un patrimoine immense et tellement contemporain.»

Jean-Marie Fontaine, président de l'Office de Tourisme



#### Infos pratiques

**Dates :** 25, 26, 27, 28 juillet  
1<sup>er</sup>, 2, 3, 4 août 2014

**Horaires :** à partir de 22h30

**Lieu :** Citadelle de Montreuil-sur-Mer

**Tarif :** 17 € pour les adultes  
8 € pour les enfants  
(- de 12 ans)

Réservation conseillée

Office de Tourisme\*\*\*  
**Montreuil**  
sur-mer  
et ses Vallées

Office de Tourisme\*\*\*  
de Montreuil-sur-Mer & ses Vallées

21 rue Carnot

62170 MONTREUIL-SUR-MER

Tel. : 03.21.06.04.27 - Fax : 03.21.06.57.85

lesmiserables@tourisme-montreuillois.com

www.tourisme-montreuillois.com

C'est ainsi qu'est née à Montreuil-sur-Mer, à la date du 150<sup>e</sup> anniversaire, une association loi 1901 :

« SUR LES PAS ET DANS LES PAGES DE VICTOR HUGO » qui réunit toute personne [physique ou morale] intéressée par ses activités et ses buts : associations, collectivités, amateurs et professionnels dont l'activité est liée à la gestion ou à l'animation du patrimoine hugolien.

L'association a pour buts de :

Répertorier et identifier les lieux de visite, de séjour, dans les pas de Victor Hugo.

Créer une « Route Européenne Victor Hugo » et développer des parcours touristiques.

Présenter les informations propres au patrimoine de mémoire de chaque lieu.

Inventorier les personnes ressources et les publications. Mettre en réseau les lieux et les personnes signataires de la charte.

Aider à mieux faire connaître Victor Hugo : l'homme et son œuvre.

Toute personne, collectivité, institution, peut faire part de son souhait d'adhésion par courrier à :

Jean-Marie FONTAINE,  
« Route Européenne Victor Hugo »  
Hôtel de Ville, place Gambetta  
62170 MONTREUIL-SUR-MER

